

Affranchir
au tarif
en vigueur

Brasserie Fischer

7 route de Bischwiller - BP 48
67301 Schiltigheim Cedex



Escapade au fil de la Bruche

Carnet-découverte
offert par la Brasserie Fischer

LES SENTIERS DU MÄNNELE



Escapade
au fil de la Bruche

Retrouvez les Sentiers du Männele sur www.brasseriefischer.com

Escapade au fil de la Bruche



Amis de la bière, curieux de sa culture, ce carnet de rendez-vous vous est destiné ! Baptisé «Fischermännle», du nom du légendaire bonhomme Fischer, je vous invite à découvrir l'Alsace au gré de balades brassicoles !



SENTIER 1



DÉCOUVERTE !

Lutin des bières, le Petit Männle vous emmène aujourd'hui à la découverte de la Vallée de la Bruche. A l'écart des circuits touristiques, cette région singulière recèle des trésors séculaires. Marquée par l'empreinte des Celtes et nourrie des légendes léguées par ce peuple, la vallée chuchote encore son héritage à qui veut bien l'entendre et transporte ses visiteurs dans les sillons de sa magie.



[[Au fil de l'eau



Principale vallée du Bas-Rhin, la Vallée de la Bruche doit son nom à la rivière qui abreuve généreusement ses prairies et ses forêts. Née sous les pentes du Climont, la Bruche descend du Col de Saâles jusqu'aux abords de Strasbourg après avoir arrosé Saâles, Rothau, Schirmeck, Urmatt, Mutzig et Molsheim.

[[Joies de l'hiver...

S'ouvrant au cœur de la moyenne montagne vosgienne, la vallée de la Bruche est entourée par les sommets du Climont, des Donons, de la Chatte Pendue, du Rocher de Mutzig et du massif du Champ de feu. Les hivers y sont rudes et la neige ne manque quasiment jamais à l'appel. Une aubaine pour les amoureux de la glisse et des paysages maculés de blanc.

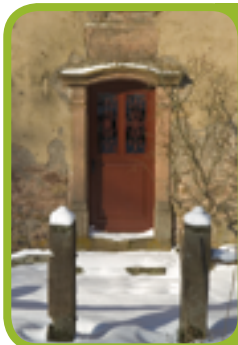




DÉCOUVERTE !

[[Les Mennonites

Fuyant les persécutions religieuses dans leurs pays d'origine (Suisse et Pays-Bas), les Mennonites ont été nombreux à s'installer dans la vallée de la Bruche au cours du XVII^{ème}. Organisés en communautés autarciques, ils se révélèrent d'excellents agriculteurs capables d'exploiter des terres souvent ingrates. Témoins de cette époque, de nombreux bâtiments agricoles et un cimetière abandonné à Salm offrent au promeneur curieux le spectacle captivant d'un art populaire authentique.



[[Balade

Sur les traces des Mennonites de Salm (1h30 environ)

Accès : sur la D 392, Schirmeck-Donon, au niveau du bas du village de Grandfontaine prendre la petite route direction Salm, Haut Fourneau. Se garer près de la ferme auberge. Continuer vers l'Ouest le chemin disque jaune. Au premier croisement (remarquable chêne pluri-centenaire) prendre à gauche. Juste avant la ferme Malplaquet (vente de produits fermiers) descendre à gauche en lisière du bois. Prendre ensuite à gauche le chemin carrossable disque rouge. Au bout d'1 km couper un lacet et continuer en face (montée) jusqu'au restaurant

Adam, là prendre à gauche le sentier triangle jaune ramenant à Salm.

A voir : le cimetière mennonite classé, 200 m au dessus de la route, visite lors des journées du patrimoine uniquement.



[[Magie au sommet

Point culminant des Basses Vosges, le Donon du haut de ses 1009 mètres, a été une place-forte et un lieu sacré pour les Celtes. Les vestiges d'un puissant mur d'enceinte, une citerne et des traces de fondations pré-romaines témoignent de l'existence de plusieurs édifices consacrés au culte du Dieu Gaulois Teutatès. A n'en pas douter, les druides s'adonnaient ici à leurs rituels magiques et faisaient monter depuis le sommet leurs incantations jusqu'au ciel.



[[Balade

Le Donon (une splendide balade de 2 h 30)

Accès : de Schirmeck prendre la D 392 en direction de Lunéville, Sarrebourg. Juste après le restaurant Velleda prendre à droite et se garer à la maison forestière (panneau d'information).

L'itinéraire est balisé par un rectangle rouge et un petit temple grec. Monter sur la droite de la route en direction d'une maison isolée. Continuer le sentier rectangle rouge. Après avoir coupé pour la 2^e fois le chemin carrossable, continuer vers le pylône. De celui-ci monter facilement au sommet pour en faire le tour. Retour par le même chemin.

En hiver ce parcours est très enneigé : le Männele en profite pour jouer au trappeur et enfiler ses raquettes ... Si vous êtes tentés de faire de même, pensez à emmener les vôtres ou à en louer.





[[Le Ban de la Roche

Petite enclave francophone à majorité protestante, l'ancienne seigneurie regroupant huit villages autour de Waldersbach a conservé une très forte individualité et une architecture originale.

Cohésion sociale et idées progressistes en matière d'éducation et de techniques agricoles ont fait du Ban de la Roche un terrain idéal pour les innovations du pasteur Oberlin.

> La bonne adresse : **Au Bon Pêcheur** à Colroy-la-Roche (voir p16)



[[Balade

Balade sur les pas du pasteur Oberlin (1h15 AR + 1h pour la visite du musée)

Le Männele a trouvé une façon originale de visiter le musée consacré à celui qui fut la figure emblématique du Ban de la Roche !

Départ de l'église de Fouday (en bordure de la N 420, peu après Rothau) dans le cimetière de laquelle se trouve la tombe du pasteur. Prendre la rue du haut Trouchy qui monte à l'angle-est du cimetière. Peu après le N° 92 monter la rue à gauche. Après 2 virages, continuer le chemin qu'a sans doute emprunté maintes fois le célèbre pédagogue jusqu'à Waldersbach (balisage croix jaune, disque rouge). Après la visite du musée (ancien presbytère où vécut le pasteur de 1767 à 1826), revenir par le même chemin.

[[A la croisée des routes

L'antique route du sel

Dans l'antiquité, le sel transitait par la Via Salinaria qui partait de Moyenmoutiers (Lorraine) et passait à Saâles et à La Salcée. (dont les noms proviennent de cette route du sel).

Il y a fort à croire que cette voie marchande qui permettait aussi l'exportation d'autres marchandises était aussi fréquentée par les marchands de cervoise, boisson prisée des Celtes et ancêtre de la bière.

Une œuvre d'art insolite

Tout proche de Saâles, au-dessus du Col de la Broque, un monument singulier invite les promeneurs empruntant l'ancienne route du sel vers Senones à commémorer la tempête de décembre 1999 à une cinquantaine de mètres des 4 bornes. Cette sculpture-mémoire, réalisée, à l'initiative du CEAAC, par une artiste canadienne, Ilana Isehayek, nommé « brise-vent » ou « Windbreaker » est également une des premières œuvres artistiques à alimenter « la route du bois » actuellement en voie de constitution.

[[Le Pasteur Oberlin (1740-1826)

Figure populaire de la Vallée de la Bruche, le pasteur Oberlin a consacré ses 59 années de ministère à la construction d'une société nouvelle au cœur d'une vallée vosgienne défavorisée. Le musée qui lui est dédié à Waldersbach retrace le parcours de cet homme qui fut à la fois un philosophe, un pédagogue et un maître spirituel pour ses contemporains.

Renseignements utiles : 25, Montée Oberlin à Waldersbach
Ouvert de 10h à 12h et de 14h à 18h le lundi, mercredi, jeudi et vendredi, de 14 à 18h seulement le samedi, le dimanche et les jours fériés. 4€ par adulte, 3€ de tarif réduit pour les moins de 18 ans et les étudiants. Des visites guidées en français, allemand et anglais sont possibles.
www.musee-oberlin.com - Tél : 03 88 97 30 27



> La bonne adresse :
Restaurant Chez Julien
à Fouday (voir p16)





[[La Bruche et ses forêts alluviales

Indomptée et rebelle, la Bruche défonce les berges, charrie bois et galets, recoupant ses méandres et créant

des milieux de vie surprenants. Dans ses fonds graveleux, le saumon atlantique est de retour, renouant avec son cycle millénaire de la migration de procréation.

Le domaine d'influence de cette rivière abrite de belles et rarissimes forêts alluviales.

Idées de pique-nique : passage de la Schirgutt ou à l'entrée de Bellefosse avec une belle vue sur le col de la Perheux (table et coin à feu).

> La bonne adresse :

Hôtel Restaurant Donon à Grandfontaine (voir p16)



[[Le château de Schirmeck

Construit au début du XIII^e siècle, ce château fut détruit par les Suédois en 1633 au cours de la Guerre de Trente Ans. La restauration du bâtiment par la Ville de Schirmeck en 1969, puis son agrandissement en 1989/1990 ont permis l'aménagement d'un musée, où l'exposition de nombreux documents, costumes, outils et objets anciens, plans, vues, photographies fait revivre l'histoire de la ville et de son château.

Côte du Château à Schirmeck. Musée ouvert du 1^{er} juillet au 1^{er} septembre : les mardis, jeudis, dimanches et jours fériés de 14h 30 à 18h 30.

> La ruée vers le fer

A deux pas de Schirmeck, on peut aussi visiter la mine de fer (exploitée depuis plus de 700 ans) et le musée minier de Grandfontaine où l'on peut découvrir maquettes, minéraux et lithographies.

Renseignements : Mairie de Grandfontaine - Tél : 03 88 97 20 09

Ouverture sur rendez-vous du 1^{er} avril au 30 juin et du 1^{er} septembre au 15 octobre. Sans rendez-vous du 1^{er} juillet au 31 août de 14h à 18h.



Dorelei

AINSI SE CONSTRUIT UNE LÉGENDE

De l'eau pure, des épices parfumées,
une recette sublimée.
Mais un jour, en Alsace...

... apparaît Dorelei,
une bière subtile faite
d'orge mûre, brassée
avec des épices
soigneusement
sélectionnées, rappelant
les précieuses saveurs
d'autrefois.

**GRANDE BIÈRE
AMBRÉE D'ALSACE**

Bottillé en brasserie



RENCONTRES ARTISTIQUES !

[[Trésors de création

Sans même avoir prononcé le magique Sésame, le petit Männele s'est retrouvé dans une caverne qui en aurait même laissé baba, le fameux Ali ! Pièces en porcelaine décorées et sublimes objets en verre s'exhibent ici par milliers. Le Männele, que l'originalité

séduit autant que la beauté, a trouvé son bonheur au milieu de cette étincelante vaisselle : une jolie chope de bière et des petits plats colorés pour y déposer quelques bretzels...

**Verre Création et
Anne Ehret Décoration
sur porcelaine
6, rue Principale
à Ranrupt
Tél : 03 88 97 60 05**



[[Taille de pierre et affûtage d'idées

Grès, calcaire, marbre, granit ne résistent pas à l'habileté de Benoît Magar et deviennent aussi dociles que de la pâte à modeler. S'il réalise des fontaines, des dallages, des escaliers et des cheminées avec talent, l'artiste affûte ses idées autant que ses outils. Il invente de multiples usages à la matière qui sous ses ordres devient sculpture ou mobilier créatif : consoles, bibliothèques ou encore bureaux...

En visitant le show-room, le petit Männele s'est tout de suite senti chez lui. Il se voyait déjà à la maison en train de poser son bock de bière sur une table basse signée Benoît Magar.

**Visite de l'atelier et de l'exposition situés 13 route de Saulxures à
Bourg-Bruche sur rendez-vous - Tél : 03 88 97 79 82**



[[L'Alsace de Pat Thiébaud

Illustrateur de talent, Pat Thiebaut dessine une Alsace sémillante et colorée qui fourmille de tenues traditionnelles, de cigognes, de maisons à colombages mais aussi de fées, d'elfes, de lutins. Joyeux, lyrique, baroque, son univers peuplé de rêves d'enfants n'en comporte pas moins des images empruntées au monde des adultes. En effet, Pat Thiébaud, se plaît aussi à croquer de jolies femmes, de belles bières ambrées et... même notre Männele !

**Pat Thiebaut accueille le public
l'après-midi dans son atelier installé
sur le site de l'ancienne malterie de Mutzig,
rue Antoine Wagner.**



[[Abracadabra !

Ne passez pas à Saâles sans faire un tour dans le monde magique de Daniel Ruckstuhl et Sandra Barber. Le couple a en commun l'or au bout des doigts et une imagination sans borne. Lui est ébéniste et conçoit du mobilier. Elle est designer et réalise des objets de décoration originaux.

Vous trouverez dans leur joyeux bric-à-brac de véritables merveilles et de quoi réaliser tous vos vœux. Eh oui, car c'est ici que toutes les fées

de la terre viennent acheter leurs baguettes. Abracadabrants, non ?

**Visite de l'atelier et de la salle d'exposition situés 10 Grand rue
à Saâles sur rendez-vous. Tél : 03 88 97 77 50**



SENTIER 4



GOURMANDISES !

[[Du pain comme autrefois

Dépositaire d'un savoir-faire ancestral, Armand Felder est un des très rares boulangers à fabriquer encore son pain en utilisant du levain naturel. Voilà plus de 45 ans qu'il offre aux

habitants de Schirmeck un pain d'une saveur incomparable à la mie légère, crémeuse et délicieusement alvéolée. Un bonheur qui n'a rien d'éphémère puisqu'il se conserve plusieurs jours sans perdre de ses qualités gustatives. Si vous êtes de passage, profitez-en aussi pour goûter son fameux kougelhopf et son pain à la bière !

Boulangerie-pâtisserie Armand Felder,
141 Grand'Rue à Schirmeck
Tél : 03 88 97 03 04

> La bonne adresse :
La Taverne de la Perle à Schirmeck
(voir p16)

[[Charcuterie alsacienne

Le magasin de Michel Streckdenfinger ne désemplit pas. Son secret : la qualité de ses produits, le sens du service et sans aucun doute le plaisir du métier. Chez les Streckdenfinger, on est alsacien et boucher-charcutier de père en fils depuis 5 générations, alors les recettes traditionnelles on connaît et surtout on maîtrise. Knacks, cervelas, bierwurst, boudins et autres plaisirs de la région ont ici le goût de l'authenticité ! Un régal à déguster avec une bonne bière blonde...

Boucherie-Charcuterie Streckdenfinger, 11 rue du
Général de Gaulle à La Broque - Tél : 03 88 97 05 66



Pêcheur,
elle a le bon goût
d'être simple...

Pêcheur
BIÈRE BLONDE D'ALSACE



Pêcheur
BIÈRE BLONDE D'ALSACE

Photographie : F. Longel - Pêcheur est une marque déposée et protégée auprès de l'Administration des Brevets Français

© 2008 Pêcheur

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



[[Les Confitures du Climont

Quand les fruits passent dans la marmite de Fabrice, ils révèlent à la fois toute leur saveur et la part insoupçonnée de leurs possibilités gustatives. C'est que le confiturier aime les unions surprenantes et les mariages inédits. Poire au gingembre, pomme au kirsch et raisins secs, potiron à la vanille, fleurs de pissenlit, carotte au marc...vous n'irez sans doute pas au bout de vos surprises. Le petit Männele est tombé sur un pot « pommes-citron-bières » qui n'a pas fait long feu... Il s'en lèche encore les babines !

Fabrice et Agnès Krencker - La Salcée - 14 rte du Climont à Ranrupt (sur la D 50 entre Bourg Bruche et le col de Steige) - Tél : 03 88 97 72 01



[[Le Bluet des Vosges !

Fruit montagnard par excellence, innovant quant à sa taille, le « Bluet des Vosges » est un régal qui accompagnera vos terrines ou vos salades tout comme apéritifs et desserts.

A consommer tantôt nature, frais et riche en vitamines, tantôt conservé dans le vinaigre comme amuse-bouches ou accompagnement du type cornichon, cette myrtille géante venue du Québec

a trouvé dans les Vosges, un parfait terrain d'acclimatation.

Alain VOGEL, producteur - Chemin de Badémont à Saâles - Tél : 03 88 97 74 14

[[Saâles et son marché !

En place le vendredi de 15h à 19h, du 12 juin au 16 septembre, son Marché de Montagne (dans les anciennes halles et autour de la Mairie de Saâles) est devenu l'incontournable rendez-vous des gourmands et des petits producteurs alimentaires indépendants. Ici, du bon, rien que du bon produit, fait maison, contrôlé et goûteux, venu des artisans, fermiers et des tenanciers des fermes-auberges environnantes des deux versants des Vosges !

[[Idée Recette Potage à la bière

Pour 4 personnes : 1 oignon, beurre ou huile, 1 l de bouillon, 1/2 l de bière blonde, un peu de chapelure et de crème fraîche, muscade, sel, poivre, laurier.

Faire dorer l'oignon émincé dans la matière grasse puis mouiller avec le bouillon et la bière, saler, poivrer et porter à ébullition. Ajouter la chapelure en remuant au fouet et laisser mijoter à feu doux avec une feuille de laurier durant 1/2h.

Mixer le potage, vérifier l'assaisonnement et lier à la crème fraîche. Ajouter une pincée de muscade râpée.

Le petit plus gourmand du Männele : servir bien chaud avec des petits croûtons fabriqués à base d'un bon pain à la bière.



[[Idée Recette Le coq à la gauloise

Rouler le coq découpé en morceaux dans la farine et le faire colorer dans l'huile bien chaude en retournant souvent. Ajouter quelques carottes et 2 oignons émincés puis 50 cl de bière ambrée en portant à ébullition.

Mettre alors des baies de genièvre écrasées, une feuille de laurier, de l'ail, du persil, du thym, de la sarriette. Saler, poivrer et laisser cuire à feu doux environ 2h pour un beau coq. S'il est petit, ou si c'est un poulet, 1h suffira.

A déguster avec une bière ambrée écumée à l'ancienne.



[[Bonnes adresses

> Page 6 : Restaurant Au Bon Pêcheur

Christophe Benoit
1 rue des Pêcheurs à Colroy-la-Roche
Tél : 03 88 97 60 38 - Fermé le jeudi

> Page 7 : Chez Julien

Gérard et Marlène Goetz
12 rue Nationale à Fouday
Tél : 03 88 97 30 09 - Fax : 03 88 97 36 73
Fermé le mardi

> Page 8 : Hôtel Restaurant Donon

Philippe Ley
Col du Donon à Grandfontaine
Tél : 03 88 97 20 69 - Fax : 03 88 97 20 17
Fermé le jeudi

> Page 12 : La Taverne de la Perle

François Genay
131 Grand'Rue à Schirmeck
Tél : 03 88 97 02 91 - Fax : 03 88 47 15 60
Fermé le lundi

> A la Chasse

Roselyne Wolff et Roland Rinn
89 rue du Général de Gaulle à Urmatt
Tél : 03 88 97 42 64 - Fax : 03 88 97 56 23
Fermé mardi soir et mercredi



Les conseils du Männele

[[Conseils pratiques pour les balades :

- > Pour remédier aux coups de barre, rien de tel qu'une barre céréalière. Pensez à en glisser dans votre besace. Et n'oubliez pas la bouteille d'eau !
- > Prévoyez des vêtements chauds et imperméables et des chaussures de marche ou des bottes pour les balades en montagne en cette période de neige. Vous n'en serez que plus à l'aise et éviterez de glisser sur les sentiers rocailleux.
- > La nuit est vite tombée : ayez le réflexe lampe de poche.
- > Préservez l'intégrité des sites en rassemblant vos déchets pour les jeter dans une poubelle !
- > Les itinéraires sont décrits brièvement et ne dispensent pas de préparer ses balades à l'aide de cartes ou de guides spécialisés.

[[À lire :

- > **"La cuisine à la bière - 56 recettes d'Ernest !"** - Editions du Batsberg.
Un très joli livre de recettes de cuisine à la bière rassemblant toutes les spécialités du pionnier de la cuisine brassicole, Ernest Wieser du temps où il officiait aux fourneaux de son restaurant, anciennement l'Ange à Schiltigheim. Disponible dans toutes les librairies à 16€ environ.
- > **"La Broque, ancienne terre de Salm"** - Editions Le Verger.
Ouvrage retraçant l'histoire de la Principauté de Salm écrit par Marie-Thérèse et Gérard Fischer. Disponible à la Mairie de La Broque à 36€ environ.

"Les Sentiers du Männele"

Directrice de la publication : Muriel Last - Rédactrice en chef : Valentine Brau
Réalisation : laCompagnie - Impression : Ott Imprimeur, Wasselonne
Photos : Nicolas Messner (sauf "brise-vent" p.7 - René Spiehler) - Février 2005
Dépôt légal à parution - Gratuit



La Bière de Mars par Fischer



Découpez selon les pointillés afin de ne pas abîmer votre guide !

Chère lectrice, cher lecteur,

Le Fischermännle est ravi de partager avec vous ses aventures sur les sentiers de notre belle région. Il espère que vous prendrez un grand plaisir à partir à sa suite.

Faites-lui part de vos impressions en complétant le questionnaire qui suit, et participez au tirage au sort en le renvoyant à l'adresse indiquée au verso avant le 30 avril 2005.

Si vous êtes choisi, le Fischermännle vous offrira un cadeau original.

Vîte à vos stylos : 50 lots de 6 sous-bocks métalliques "série limitée" mis en jeu.



(valeur unitaire du lot : 16€)

Photos non contractuelles

[[Avez-vous apprécié ce carnet-découverte ?

oui non

Pourquoi ?

.....
.....

[[Indiquez-nous vos coordonnées :

Nom..... Prénom..... Age.....

Adresse.....

.....

Code Postal..... Ville.....

E-mail

Extrait du règlement : Jeu gratuit sans obligation d'achat organisé à l'occasion de l'édition les Sentiers du Männle Escapade au fil de la Bruche, ouvert à toute personne majeure résidant en France métropolitaine.

Règlement du jeu déposé chez Me Cathia Schaeffer, huissier de justice associés - SCP à Strasbourg. Ce règlement est disponible gratuitement sur simple demande adressée à Brasserie Fischer 7, route de Bischwiller, 67300 Schiltigheim.

Timbre remboursé au tarif lent, sur simple demande accompagnée d'un RIB/RIP.

Conformément à la loi Informatique et Liberté, vous disposez d'un droit d'accès, de modification et de suppression des données nominatives vous concernant en écrivant à Brasserie Fischer 7, route de Bischwiller - 67300 Schiltigheim.

